

Encuentro del Comité Internacional de Editores independientes (CIEI)



22-24 de octubre de 2024
París



Orden del día del encuentro

Requisitos previos al encuentro

Por favor, leer los dos documentos siguientes antes del encuentro:

- Vida asociativa, organización y comunicación de la Alianza (recordatorios y decisiones del encuentro del CIEI 2023): https://www.alliance-editeurs.org/IMG/pdf/gobernanza_2014-2023.pdf
- Programa de acciones de la Alianza en 2024: https://www.alliance-editeurs.org/IMG/pdf/programa_2024_web.pdf

Estos documentos están disponibles en línea en el sitio web de la Alianza (y se enviaron a los miembros de la Alianza a principios de 2024).

El encuentro se desarrollará en inglés y francés, con el apoyo de un equipo de intérpretes profesionales.

Lunes, 21 de octubre de 2024

Llegada de las y los coordinadores a París

Martes, 22 de octubre de 2024

(9:00 – 17:30)

Lugar: Fundación Charles Léopold Mayer

TOMA DE NOTAS Y AYUDA EN LA COCINA

- Toma de notas: Yasmîn y Francisca, con un resumen rápido el día 3 como conclusión
- Ayuda en la cocina / café y té = Samia y Ronny

Mañana (9:00 – 13:00)

Bienvenida a los nuevos equipos de coordinación (recordatorio de los mandatos de cada equipo de coordinación y del proceso de relevo en curso en algunos equipos de coordinación).

Diversidad de realidades y contextos y su impacto sobre los actores del libro

Esta sesión tiene como objetivos que las y los coordinadores se conozcan mejor, que la diversidad de los miembros de la Alianza sea mejor comprendida, y que las diferentes realidades representativas del contexto de trabajo de los miembros de la Alianza se perciba más claramente. Para las y los coordinadores, esto significa abarcar una visión más amplia que tenga en cuenta el contexto altamente

intercultural de la Alianza, lo cual es vital para definir la dirección de la asociación y construir el programa de trabajo de la Alianza para el próximo periodo.

Se pedirá a cada coordinador/a que haga una presentación de un máximo de 10 minutos sobre los principales problemas políticos, económicos, sociales y culturales de su país (una visión muy amplia del contexto de trabajo en el que opera) y las consecuencias y repercusiones de este contexto de trabajo para el ecosistema del libro en su país.

Almuerzo (13:00 – 14:00)

Tarde (14:00 – 17:30)

Balance de las actividades en 2024

Babelica: balance de la edición de 2024 y preparación de la edición de 2025

Observatorio de la bibliodiversidad

- Manual de Buenas Prácticas (traducido a varios idiomas)
- Logotipo de la Guía de Buenas Prácticas
- Talleres en línea sobre IA
- Próximos talleres sobre la descubribilidad de los libros africanos en francés
- Revista *Bibliodiversité* (publicación del número sobre precariedad en octubre de 2024 y del próximo número en 2025 sobre (R)evoluciones en la lectura)
- Grupos de trabajo temáticos (articulación con Babelica)

Colaboraciones editoriales

- Traducciones y coediciones de *Terra viva* en las distintas redes lingüísticas de la Alianza
- *1001 activités autour du livre* en la red de lengua francesa
- Otros proyectos (especialmente en solidaridad con los autores y editores palestinos...)
- Grupos por afinidad de catálogo (articulación con Babelica)

Ferias del libro

- Feria del Libro de Teherán, sin censura (catálogo colectivo)
- Libre Libro, Guayaquil (Ecuador)
- Otros

Acciones previstas en 2025

Las y los coordinadores comparten aquí las propuestas, expectativas y necesidades que han recogido de su red, con el fin de tener en cuenta las opiniones de los miembros y elaborar un primer borrador del programa de acción 2025. Durante esta discusión también se recopilan las propuestas del grupo REpensar.

Miércoles, 23 de octubre de 2024

(9:00 – 17:30)

Lugar: Fundación Charles Léopold Mayer

TOMA DE NOTAS Y AYUDA EN LA COCINA

- Toma de notas: Marie Michèle y Samar, con un resumen rápido el día 3 como conclusión
- Ayuda en la cocina / café y té = Carla y Germán

Mañana (9:00 – 13:00)

Acciones previstas en 2025 (continuación)

¿Los próximos Encuentros internacionales de la edición independiente en 2026?

Las y los coordinadores comparten aquí las propuestas, expectativas y necesidades que han recogido de su red, con el fin de tener en cuenta las opiniones de los miembros y elaborar un primer borrador del programa de acción 2025. Durante esta discusión también se recopilan las propuestas del grupo REpensar.

Previsiones presupuestarias para el periodo 2025-2027

- Recordatorio de la construcción del presupuesto de la Alianza (validado por el CIEI durante el CIEI virtual de febrero)
- Socios de la Alianza para el periodo 2025-2027
- Ética del apoyo financiero a la Alianza

Almuerzo (13:00 – 14:00)

Tarde (14:00 – 17:30)

Posición pública y colectiva de la Alianza

- Refinar los procesos de gobernanza

Vida asociativa y de las redes

- Nuevas afiliaciones en las redes
- Proceso de retiro de determinadas editoriales de las redes lingüísticas según los criterios establecidos por el CIEI en los últimos años
- Implicación, dinámica y papel de los grupos nacionales y regionales miembros de la Alianza: coordinación de las acciones, comunicación y funcionamiento de los colectivos en el seno de la Alianza

Cena (19:30)

Café de l'Industrie (16, rue Saint-Sabin – 75011 Paris)

<https://cafedelindustrieparis.fr/fr>

Jueves, 24 de octubre de 2024

(9:00 – 17:30)

Lugar: Fundación Charles Léopold Mayer

TOMA DE NOTAS Y AYUDA EN LA COCINA

- Toma de notas: Azadeh y Colleen, con un resumen rápido como conclusión
- Ayuda en la cocina / café y té = Dieulermesson y Mariana

Mañana (9:00 – 13:00)

¿Los próximos Encuentros internacionales de la edición independiente en 2026?

Funcionamiento y vida asociativa

- Grupo REpensar: balance

Recursos humanos de la Alianza (equipo asalariado)

Almuerzo (13:00 – 14:00)

Tarde (14:00 – 17:30)

Comunicación

- Propuestas del grupo REpensar
- Nuevas herramientas: cuenta de LinkedIn, Linktree...
- Embajadoras y embajadores de la bibliodiversidad

Temas "a la carta" en función de los puntos dejados abiertos en los días anteriores

Recordatorio de las decisiones adoptadas y conclusiones

Viernes, 25 de octubre de 2024

Salida de las y los coordinadores

Participantes

El Comité Internacional de Editores Independientes

- Ronny AGUSTINUS, Indonesia (Marjin Kiri), coordinador de la red de lengua inglesa
- Germán GACIO BAQUIOLA, Ecuador (Editores independientes de Ecuador), coordinador de la red de lengua castellana
- Samar HADDAD, Siria (Atlas Publishing), coordinadora de la red de lengua árabe
- Colleen HIGGS, Sudáfrica (Modjaji Books), coordinadora de la red de lengua inglesa
- Yasmîn ISSAKA-COUBAGEAT, Togo (Graines de Pensées), coordinadora de la red de lengua francesa
- Francisca MUÑOZ MÉNDEZ, Chile (Editoriales de Chile), coordinadora de la red hispanohablante
- Carla OLIVEIRA, Portugal (Orfeu Negro), coordinadora de la red de lengua portuguesa
- Azadeh PARSAPOUR, Reino Unido/Irán (Nogaam), coordinadora de la red de lengua persa
- Dieulermesson PETIT FRÈRE, Haití (LEGS ÉDITION), coordinador de la red de lengua francesa
- Marie Michèle RAZAFINTSALAMA, Madagascar (Jeunes malgaches), coordinadora de la red de lengua francesa
- Mariana WARTH, Brasil (Pallas Editora), coordinadora de la red de lengua portuguesa
- Samia ZENNADI, Argelia (APIC), coordinadora de la red de lengua francesa

Miembros del Consejo de la Alianza

- Laura AUFRÈRE
- Jérôme CHEVRIER
- David ELOY
- Marielle MORIN
- Luc PINHAS
- Thierry QUINQUETON
- Mariette ROBBES

Miembros del equipo permanente de la Alianza

- Camille CLOAREC
- Laurence HUGUES

Informaciones prácticas

Direcciones útiles

Hotel Alhambra

13, rue de Malte – 75011 Paris

metro: línea 5, parada Oberkampf

Tel: +33 (0)1 47 00 35 52

<https://www.hotelalhambra.fr/>

← Point de départ : Hotel Alhambra, 13 Rue de Malte...
Point d'arrivée : 38 Rue St Sabin, 75011 Paris

11 min (800 m)

via Rue Amelot et Rue St Sabin
Principalement plat

⚠ Attention : Les itinéraires à pied peuvent ne pas toujours tenir compte des conditions réelles

Hotel Alhambra

13 Rue de Malte, 75011 Paris

↑ Prendre la direction sud-est sur Rue de Malte vers Rue Oberkampf

71 m

→ Prendre à droite sur Rue Oberkampf

160 m

← Prendre à gauche sur Rue Amelot

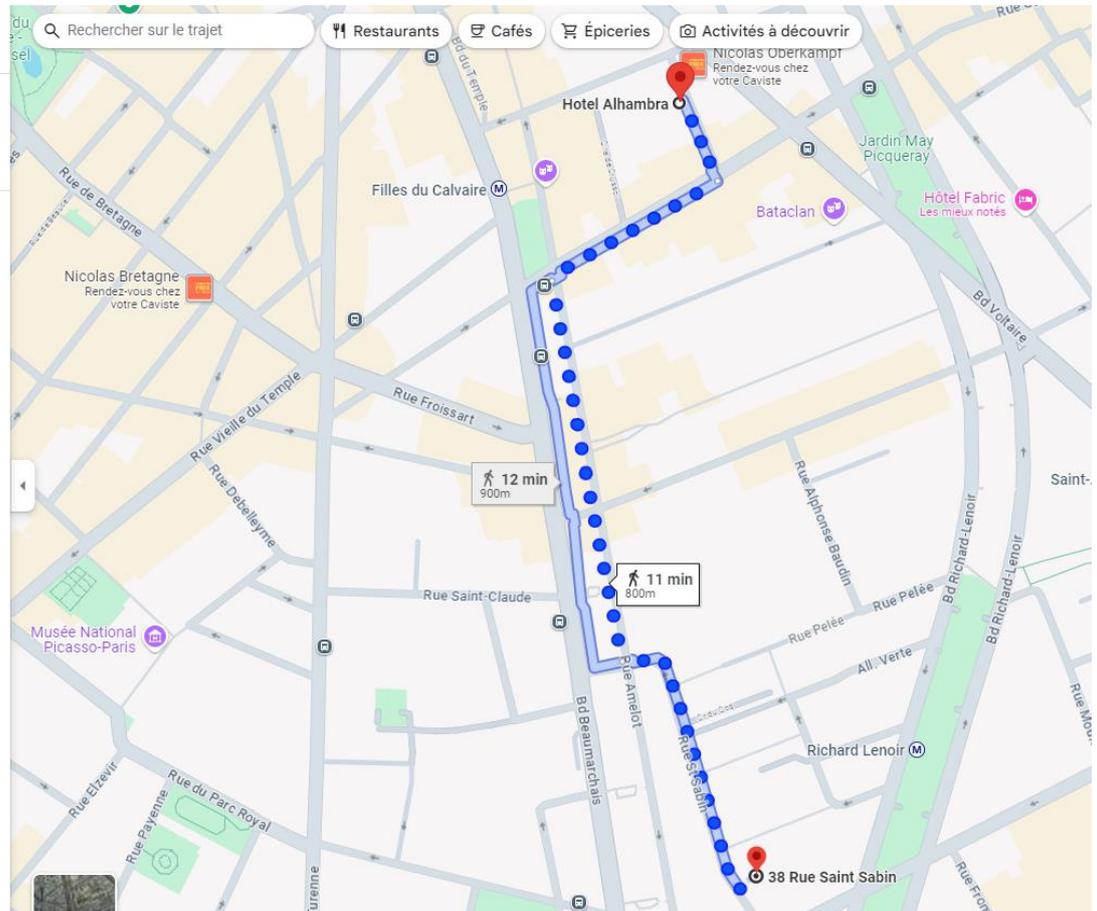
350 m

← Prendre à gauche sur Rue St Sabin

240 m

38 Rue St Sabin

75011 Paris



Alianza Internacional de Editores Independientes (en las oficinas de la Fundación Charles Léopold Mayer)

38, rue Saint-Sabin – 75 011 Paris

metro: línea 5, parada Bréguet-Sabin o línea 8, parada Chemin Vert

www.alliance-editeurs.org

Restaurante l'Industrie (cena del 23 de octubre)

16, rue Saint-Sabin – 75011 Paris

<https://cafedelindustrieparis.fr/fr>

Agradecimientos

La Fundación Charles Léopold Mayer apoya el funcionamiento y la organización del Comité Internacional de Editores Independientes, y pone a disposición las salas de reunión para este encuentro - ¡muchas gracias!



Fondation Charles Léopold Mayer
pour le Progrès de l'Homme

Alizée Cruau y Louis Leman (¡nuestro equipo increíble!) se encargan de la interpretación inglés/francés/español del encuentro, y les ¡queremos expresar nuestro más sincero agradecimiento!



Una red de 980 editoriales en 65 países de todo el mundo
a favor de la bibliodiversidad

www.alliance-editeurs.org

[Instagram](#), [LinkedIn](#), [Facebook](#), [X](#)
equipe@alliance-editeurs.org